

# **RENZO MIOTTI**

## **Curriculum dell'attività professionale, scientifica e didattica**

Dal 1° ottobre 2017 – Professore Associato di Lingua, Traduzione e Linguistica spagnola (SSD SPAN-01/C; già Lingua e Traduzione – Lingua spagnola, SSD L-LIN/07), Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Verona.

- 29 gennaio 2014 – Conseguimento dell’abilitazione per la posizione di professore di seconda fascia del Macrosettore Ispanistica (10/I), Settore Concorsuale Lingue, letterature e culture spagnola e ispanoamericane (10/I1); procedura di Abilitazione Scientifica Nazionale 2012.
- Dal 1° ottobre 2006 al 30 settembre 2017 – Ricercatore (confermato nel gennaio del 2010) e professore aggregato di Lingua spagnola (SSD L-LIN/07 Lingua e traduzione - Lingua spagnola) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Verona.
- 2003-2006 – Professore a contratto (per insegnamenti di Lingua Spagnola 2) presso l’Università di Verona, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (a.a. 2003-04, 2004-05, 2005-06).
- 2001-2006 – Docente di ruolo (con decorrenza giuridica dal 01-09-2001 e decorrenza economica dal 01-09-2002) di Lingua e Civiltà Spagnola, Istituto Tecnico per il Turismo “F. Da Collo”, Conegliano (TV).
- 1999 – Abilitazione per l’ambito disciplinare Ko5C (Lingua spagnola) a seguito di concorso ordinario a cattedre per la scuola.

### **TITOLI DI STUDIO**

- Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università Ca’ Foscari (Venezia), conseguita l’11-07-1996, con la tesi *Descripción fono-tonética de las variedades regionales del español de América y España* (relatore prof. Luciano Canepari); votazione: 110 e lode.
- Dottorato di ricerca in Linguistica (XII ciclo), Università di Padova, conseguito il 06-02-2003, con la tesi: *Analisi acustica del vocalismo delle lingue: catalano, galiziano, basco, guaranì e mapuche. Aspetti temporale e timbrico* (relatore prof. Luciano Canepari, Università di Venezia).

### **Esperienze formative: soggiorni di studio e ricerca e corsi di specializzazione**

- Settembre e ottobre 1998 – Attività di ricerca, finalizzata al progetto di tesi dottorale, presso l’Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” (Universidad de Buenos Aires, Argentina), l’Universidad Nacional de Asunción (Paraguay) e la sede di “Fe y Alegría” di Asunción (Paraguay).
- 4-8 settembre 2006 – Corso SIG (Società Italiana di Glottologia) di aggiornamento in discipline linguistiche, San Daniele del Friuli (Udine).
- 25-29 settembre 2006 – “Dalla fonetica alla fonologia sperimentale: teoria e metodi di analisi”, 2<sup>a</sup> AISV (Associazione Italiana di Scienze della Voce) Summer School 2006, Castello Orsini di Soriano nel Cimino (Viterbo).

- 28-29 maggio 2008 – Seminario (tenuto dal prof. Antonio Romano) sulle metodiche d’analisi dei dati raccolti nell’ambito del progetto AMPER (*Atlas Multimédia Prosodique de l’Espace Roman / Atlas Multimedia de Prosodia del Espacio Románico*), Laboratorio di Fonetica Sperimentale “Arturo Genre” / CLIFU, Dipartimento di Scienze del Linguaggio, Università di Torino.
- 18 marzo 2011 – Corso di formazione in fonodidattica dell’italiano, Dipartimento di Scienze del Linguaggio, Università Ca’ Foscari, Venezia.

## **ATTIVITÀ DIDATTICA**

Ha impartito i seguenti insegnamenti:

- come professore a contratto

a.a. 2003-2004

Lingua spagnola 2 (classe 3), 24 ore, 8 cfu.

Lingua spagnola 2 (classe 11), 24 ore, 8 cfu.

a.a. 2004-2005

Lingua spagnola 2 (classe 3), 24 ore, 8 cfu.

Lingua spagnola 2 (classe 11), 24 ore, 8 cfu.

a.a. 2005-2006

Lingua spagnola 2 (classe 3), 24 ore, 8 cfu.

Lingua spagnola 2 (classe 11), 24 ore, 8 cfu.

- come professore aggregato

a.a. 2006-2007

Lingua spagnola 1 (classe 11), 30 ore, 8 cfu.

Lingua spagnola 2 (classe 3), 24 ore, 8 cfu.

Lingua spagnola 2 (classe 11), 24 ore, 8 cfu.

a.a. 2007-2008

Lingua spagnola 2 (classe 3), 24 ore, 8 cfu.

Lingua spagnola 2 (classe 11), 24 ore, 8 cfu.

a.a. 2008-2009

Lingua spagnola 1 (classe 11), 30 ore, 8 cfu.

Lingua spagnola 2 (classe 3), 24 ore, 8 cfu.

Lingua spagnola 2 (classe 11), 24 ore, 8 cfu.

a.a. 2009-2010

Lingua spagnola 2 (L-12 CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio internazionale, curriculum “Commercio internazionale”), 30 ore, 9 cfu.

Lingua spagnola 2 (L-11 CdL in Lingue e Letterature Straniere e in Lingue e Culture per l’Editoria / L-12 CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio internazionale, curriculum “Turismo”), 30 ore, 9 cfu.

**a.a. 2011-2012**

Lingua spagnola 2 (L-12 CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio internazionale, curriculum “Commercio internazionale”), 30 ore, 9 cfu.

Lingua spagnola 2 (L-11 CdL in Lingue e Letterature Straniere e in Lingue e Culture per l’Editoria / L-12 CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio internazionale, curriculum “Turismo”), 30 ore, 9 cfu.

**a.a. 2012-2013**

Lingua spagnola 2 (L-12 CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio internazionale, curriculum “Commercio internazionale”), 30 ore, 9 cfu.

Lingua spagnola 2 (L-11 CdL in Lingue e Letterature Straniere e in Lingue e Culture per l’Editoria / L-12 CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio internazionale, curriculum “Turismo”), 30 ore, 9 cfu.

Lingua spagnola (modulo 1) nell’ambito del TFA, Tirocinio Formativo Attivo, 10 ore, 6 cfu.

**a.a. 2013-2014**

Lingua spagnola 2 (L-12 CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio internazionale, curriculum “Commercio internazionale”), 30 ore, 9 cfu.

Lingua spagnola 2 (L-11 CdL in Lingue e Letterature Straniere e in Lingue e Culture per l’Editoria / L-12 CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio internazionale, curriculum “Turismo”), 30 ore, 9 cfu.

Lingua spagnola (modulo 1), cognomi GI-ZA, nell’ambito dei PAS, Percorsi Abilitanti Speciali (insegnamento affidato in sede di programmazione didattica a.a. 2013-2014), 18 ore, 6 cfu.

**a.a 2014-2015**

Lingua spagnola 2 (L-11 CdL in Lingue e letterature straniere e in Lingue e culture per l’editoria), 36 ore, 9 cfu.

Lingüística española (Laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee) e per mutuazione: Lingüística spagnola lm (Laurea magistrale in Linguistica), 36 ore, 9 cfu (I parte) + 18 ore, 3 cfu (II parte) [Visiting].

**a.a. 2015-2016**

Lengua española 2 (L-11 CdL in Lingue e Letterature Straniere e in Lingue e Culture per l’Editoria), 36 ore, 9 cfu.

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale, cognomi M-Z), 36 ore, 9 cfu.

Lingüística española (Laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee) e per mutuazione: Lingüística española (Laurea magistrale in Linguistics), 36 ore, 9 cfu.

**a.a. 2016-2017**

Lengua española 2 (L-11 CdL in Lingue e letterature straniere e in Lingue e Culture per l’Editoria), 36 ore, 9 cfu.

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale, curriculum TUR), 36 ore, 9 cfu. [Visiting]

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale, curriculum CInt), 36 ore, 9 cfu. [Visiting]

Lingüística española (Laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee) e per mutuazione: Lingüística española lm (Laurea magistrale in Linguistics), 36 ore, 9 cfu.

**a.a. 2017-2018**

Lengua española 2 (L-11 CdL in Lingue e letterature straniere e in Lingue e culture per l'Editoria), 36 ore, 9 cfu.

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale, curriculum TUR), 36 ore, 9 cfu. [Visiting]

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale, curriculum CInt), 36 ore, 9 cfu. [Visiting]

Lengua española 3 (L-11 CdL in Lingue e letterature straniere e in lingue e culture per l'Editoria), 18 ore (9 cfu).

Introducción a la Lingüística española, 36 ore, 6 cfu.

Lingüística española lm (Laurea magistrale in Linguistics), II parte, 18 ore, 3 cfu. [Visiting]

**a.a. 2018-2019**

Lengua española 2 (L-11 CdL in Lingue e culture per l'editoria), 36 ore, 9 cfu.

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [CInt].

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [Tur].

Lingüística española lm (Laurea magistrale in Linguistics), II parte, 18 ore, 3 cfu. [Visiting]

**a.a. 2019-2020**

Lengua española 2 (L-11 CdL in Lingue e letterature straniere), 36 ore, 9 cfu.

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [CInt].

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [Tur].

Introducción a la lingüística española, 36 ore, 6 cfu (prof. Ángel López García-Molins [Visiting])

Variedades del Español (Laurea magistrale in Comparative European and Non-European Languages and Literatures), 36 ore, 9 cfu (prof. Ángel López García-Molins [Visiting]).

**a.a. 2020-2021**

Lengua española 2 (L-11 CdL in Lingue e letterature straniere), 36 ore, 9 cfu.

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [CInt].

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [Tur].

Lengua española 2 (Laurea in Lingue e letterature per l'editoria e i media digitali), 18 ore, 9 cfu (con Elisa Sartor).

**a.a. 2021-2022**

Lengua española 2 (L-11 CdL in Lingue e letterature straniere), 36 ore, 9 cfu.

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [CInt].

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [Tur].

Lengua española 2 (Laurea in Lingue e letterature per l'editoria e i media digitali), 12 ore, 9 cfu (con Elisa Sartor).

**a.a. 2022-2023**

Lengua española 2 (L-11 CdL in Lingue e letterature straniere), 36 ore, 9 cfu.

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [CInt].

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [Tur].

Lengua española 2 (Laurea in Lingue e letterature per l'editoria e i media digitali), 18 ore, 9 cfu (con Daniel Bejarano).

#### a.a. 2023-2024

Lengua española 2 (L-11 CdL in Lingue e letterature straniere), 36 ore, 9 cfu.

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [CInt].

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [Tur].

Lengua española 2 (Laurea in Lingue e letterature per l'editoria e i media digitali), 18 ore, 9 cfu (con Lidia Mariscal).

#### a.a. 2024-2025

Lengua española 2 (L-11 CdL in Lingue e letterature straniere), 36 ore, 9 cfu.

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [CInt].

Lengua española 2 (L-12 CdL in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale), 36 ore, 9 cfu [Tur].

Lengua española 2 (Laurea in Lingue e letterature per l'editoria e i media digitali), 18 ore, 9 cfu (con Daniel Bejarano).

### Attività seminariali

- “Fonética y fonología españolas, pronunciaciones regionales”. Seminario (2 ore) tenuto, su invito, il 28 maggio 2008 presso l’Università di Torino, Dipartimento di Scienze del Linguaggio (Laboratorio di Fonetica Sperimentale “Arturo Genre” / CLIFU), nell’ambito delle attività del Dottorato di ricerca in Romanistica.
- “Fonetica e mutamento fonologico”. Miniciclo di tre seminari: “Fonetica (articolatoria e acustica): terminologia di base”, “Cause e meccanismi del cambiamento”, “Fonetica e mutamento fonologico” (6 ore totali), 13 e 14 gennaio 2009, Università di Verona, Dipartimento di Germanistica e Slavistica, nell’ambito delle attività del Dottorato in ricerca in Linguistica.
- “L’inferferenza fonica nell’acquisizione dello spagnolo LS da parte d’apprendenti italiani”. Incontri di Orillas, Seminario d’Ispanistica, Università di Padova, 17 novembre 2015 (su invito).
- “Evoluzione dei sistemi di notazione fonetica”, “L’IPA: storia e applicazioni pratiche”. Seminario (4 ore) tenuto il 28 giugno 2018 e il 4 febbraio 2021 presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Scuola di Dottorato in Scienze Umanistiche Dottorato in Letterature Straniere, Lingue e Linguistica.
- “L’accento straniero di lingue affini: lo spagnolo degl’italiani”. Seminario tenuto il 16 aprile 2019 presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Università Ca’ Foscari, Venezia, nell’ambito del progetto “Accento straniero in studenti universitari di lingue straniere”, inserito all’interno del Progetto di Eccellenza del Dipartimento (su invito).

## **Progetti d'internazionalizzazione: finanziamenti ottenuti per mobilità in ingresso**

- Luis Pablo Núñez (CSIC, Grupo de investigación “Español, lengua de la ciencia”): progetto di internazionalizzazione del CdL magistrale in Linguistica; il Dott. Pablo Núñez ha impartito il II modulo di Linguistica spagnola lm (18 ore), maggio 2015.
- Livia Cristina García Aguiar (Università di Granada): azione 1 del bando di internazionalizzazione d'Ateneo; la Dott.ssa García Aguiar ha impartito due insegnamenti di Lengua española 2 (cl. 12, divisi tra TUR e CINT, per un totale di 72 ore), secondo semestre a.a. 2016-2017.
- Héctor Hernández Arocha (Università di Leipzig): azione 3 del bando di internazionalizzazione d'Ateneo; il Dott. Hernández Arocha ha impartito due insegnamenti di Lengua española 2 (cl. 12, divisi tra TUR e CINT, per un totale di 72 ore), secondo semestre a.a. 2017-2018.
- Gerardo Peña-Rosales (presidente ANLE): progetto di internazionalizzazione del CdL magistrale in Linguistics; il prof. Pablo Núñez ha impartito il II modulo di Lingüística española lm (18 ore), maggio 2018.
- Luis Pablo Núñez (Università di Granada): progetto di internazionalizzazione del CdL magistrale in Linguistics; il Dott. Pablo Núñez ha impartito il II modulo di Lingüística española lm (18 ore), dicembre 2018.
- Ángel López García-Molins (Universidad de valencia): azione 1 del bando di internazionalizzazione d'Ateneo; il prof. Ángel López García-Molins ha impartito gli insegnamenti di Introducción a la lingüística española (CdL in Lingue e letterature straniere) e Variedades del Español (Laurea magistrale in Comparative European and Non-European Languages and Literatures), per 36 + 36 ore, secondo semestre a.a. 2019-2020.

## **Direzione di tesi ed elaborati**

- Numerose direzioni di tesine ed elaborati finali triennali e di tesi magistrali, su argomenti di vario ambito: dialettologia ispanica, fonetica e fonologia, sociolinguistica, traduzione, didattica dello spagnolo, lingue di specialità, lessico.

## **ATTIVITÀ SCIENTIFICA**

### **Interessi di ricerca specifici**

- Descrizione delle strutture fonologiche, fonetiche e soprasyntattiche dello spagnolo e delle sue varietà (prospettiva sincronica)
- Studio del mutamento fonologico
- Integrazione fonica
- Interferenza fonica nell'acquisizione dello spagnolo LS

### **Partecipazione a convegni (come relatore)**

- *Che cosa ne pensa oggi Chiaffredo Roux? Percorsi della dialettologia percezionale all'alba del nuovo millennio*, Bardonecchia, 25-27 maggio 2000, con un poster su

“Percezione, valutazione e controllo nella lingua dei notiziari televisivi. Buenos Aires: dall’uso locale a quello mediatico”.

- *La fonetica acustica come strumento di analisi della variazione linguistica in Italia*, XII Giornate di Studio del Gruppo di Fonetica Sperimentale (A.I.A.), Macerata, 13-15 dicembre 2001, con una comunicazione su “Lunghezza fonologica e dittongamento fonetico in friulano”.
- *La coarticolazione*, XIII Giornate di Studio del Gruppo di Fonetica Sperimentale (A.I.A.), Pisa, 28-30 novembre 2002, con una comunicazione su “Frequenze di occorrenza di consonanti e vocali e delle loro combinazioni nel babbling e nelle prime parole di quattro bambini italiani” (in collaborazione con C. Zmarich).
- *15th International Congress of Phonetic Sciences*, Barcellona, 3-9 agosto 2003, con una comunicazione su “The Frequency of Consonants and Vowels and Their Co-Occurrences in the Babbling and Early Speech of Italian Children” (in collaborazione con C. Zmarich).
- *Ladine loqui. IV Colloquium Retoromanistich*, San Daniele del Friuli, 26-27 agosto 2005, con una comunicazione su “Le varietà di Dignano, Flaibano e Sedegliano nel contesto dei dialetti friulani. Aspetti fonologici” (su invito).
- XXV CILPR (*Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes*), Innsbruck (Austria), 3-8 settembre 2007, con una comunicazione su “L’abbassamento vocalico in friulano, antico alto tedesco e spagnolo e il continuum ‘dittongo’ ~ ‘vocale lunga’ tra diacronia e sincronia. Un’interpretazione dinamica”.
- *La Fonetica Sperimentale, Metodo e Applicazioni*, 4° Convegno Nazionale AISV (Associazione Italiana di Scienze della Voce), Arcavacata di Rende (CS), 3-5 dicembre 2007, con una comunicazione su “Un contributo per il confronto tra l’intonazione veneta e quella andalusa” (in collaborazione con A. Romano).
- *IV Congreso Internacional de Fonética Experimental*, Granada, 11-14 febbraio 2008, con una comunicazione su “Una contribución a la comparación entre la entonación véneta y la andaluza” (in collaborazione con A. Romano; su invito).
- *La variation diatopique de l’intonation dans le domaine roumain et roman*, Iași (Romania), 20-22 ottobre 2008, con una comunicazione su “Distancias prosódicas entre variedades románicas” (in collaborazione con A. Romano; su invito).
- *La dimensione temporale del parlato*, 5° Convegno Nazionale AISV (Associazione Italiana di Scienze della Voce), Zurigo, 4-6 febbraio 2009, con un poster su “L’armonia vocalica e le sorti di -A finale latina”.
- Convegno Internazionale “Il turismo enogastronomico in Italia e Spagna: linguaggi e territori da esplorare”, Bertinoro, 2-5 dicembre 2009, con una comunicazione su “Un censimento dei dizionari spagnoli di ambito turistico” (in collaborazione con F. Dalle Pezze; su invito).
- XXVI CILFR (*Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas*), Valencia, 6-11 settembre 2010, con una comunicazione su “Los xenofonemas en español e italiano”.
- *Confini Mobili, Lingua e Cultura nel discorso del Turismo*, Sesto San Giovanni, 10-12 novembre 2010, con una comunicazione su “La combinatoria preferente en los sitios web de los lugares patrimonio de la UNESCO españoles e italianos” (in collaborazione con C. Navarro; su invito).

- VI Congreso Internacional de Fonética Experimental, Valencia, 5-7 novembre 2014, con una relazione su “Procesos coarticulatorios y asimilativos en el tratamiento de /we/ en español: condicionamiento contextual. Estudio preliminar”.
- Morfo2017. Morfofonología. Fonología, Morfología y Contrastividad, Venezia, 27-28 aprile 2017, con una conferenza plenaria su “La enseñanza del español/LE a los dos lados del Atlántico: modelos de pronunciación en comparación” (su invito).
- Colloque International *La variation linguistique dans les langues romanes*, Paris, 11-12 gennaio 2018 (Université Paris8), con una conferenza su “Variété de normes dans les manuels de prononciation espagnole entre Europe et Amérique” (su invito).
- L2APR: *L2 accent and pronunciation research: acquisition, teaching, attitudes*, Venezia, 15-16 novembre 2023 (Università Ca' Foscari), con una comunicazione su “Come valutano i parlanti nativi la pronuncia dei non nativi? Indagine esplorativa s'un campione d'apprendenti italofoni di spagnolo L2 da parte di valutatori ispanofoni”.
- Convegno di studi *I 150 anni dei Saggi ladini. Graziadio Isaia Ascoli tra storia e attualità*, Gorizia, 23-24 novembre 2023, con una relazione su “Il friulano nei Saggi ladini” (su invito).

### **Partecipazione a comitati editoriali**

- Componente del comitato redazionale della rivista *Mise en Abyme* (direttori: Elisa Sartori, Armando Rotondi).

### **Progetti di ricerca e organizzazione di convegni**

- Membro del comitato organizzatore del convegno internazionale “Terminología, traducción y comunicación especializada. Homenaje a Amelia de Irazazábal”, Verona, 11-12 ottobre 2007.
- Collaboratore nel progetto AMPER (*Projet d'un Atlas Multimédia Prosodique de l'Espace Roman / Proyecto de Atlas Multimedia de Prosodia del Espacio Románico*).
- Partecipante al PRIN, approvato con decorrenza 22/09/2008, su “Lingua e cultura nella mediazione turistica. Strategie testuali e terminologia nella stampa specializzata e nella pubblicità istituzionale e commerciale”, coordinato dalla prof.ssa M. V. Calvi (Università di Milano).
- Bando PRIN 2015: componente del progetto “Circolazione e traduzione dei testi scientifici ispanici in Italia e in Europa” (progetto non finanziato ma valutato positivamente; prot. 20155ZHZN8).

### **Altre attività scientifiche**

- Ha collaborato, in qualità di trascrittore in Alfabeto Fonetico Internazionale (IPA), alle ricerche dirette dal prof. Mario Vayra, dell’Università di Siena in Arezzo, nell’ambito del progetto: “Fonologia e acquisizione linguistica. In che modo l’esperienza della lingua materna plasma la percezione e la produzione del linguaggio nel bambino?” (Piano di Ateneo per la Ricerca; PAR 2001-2003).
- Dal 2002 al 2005 ha collaborato, in qualità di trascrittore in Alfabeto Fonetico Internazionale (IPA), alle ricerche di fonetica sperimentale del dott. Claudio Zmarich, ricercatore C.N.R. presso l’Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione, sezione di Fonetica e Dialettologia di Padova, nel campo dell’analisi dello sviluppo fonetico prelinguistico e del primo vocabolario.

- 2006-07 – Incarico di collaborazione presso il CIRF (Centro Interdipartimentale per la Ricerca sulla Cultura e la Lingua del Friuli) dell’Università di Udine, per la realizzazione del progetto di ricerca “Studio sperimentale sulla struttura fonetico fonematica del friulano” (referente prof. Franco Fabbro).
- Da ottobre 2022 a luglio 2023 – Collaborazione con l’azienda Translated srl per lavoro di valutazione e revisione d’un corpus di spagnolo, nell’ambito d’un progetto di sintesi vocale (incarico extraistituzionale).

### **Afferenze e affiliazioni**

- Membro dell’AISV (Associazione Italiana di Scienze della Voce), Special Interest Group dell’ISCA (International Speech Communication Association).
- Membro dell’AISPI (Associazione Ispanisti Italiani).

### **PUBBLICAZIONI (selezione)**

#### **Articoli su rivista, capitoli di libro e contributi in atti di convegno**

- Miotti, R. (1998) “Descrizione fono-tonetica delle varietà regionali dello spagnolo d’America e di Spagna”, *Annali di Ca’ Foscari*, 37: 393-440 [rivista in fascia A per l’Area 10].
- Miotti, R. (2002) “Percezione, valutazione e controllo nella lingua dei notiziari televisivi. Buenos Aires: dall’uso locale a quello mediatico” in M. Cini – R. Regis (a cura di) *Che cosa ne pensa oggi Chiaffredo Roux? Percorsi della dialettologia percezionale all’alba del nuovo millennio*. Atti del Convegno Internazionale (Bardonecchia, 25-27 maggio 2000). Alessandria: Edizioni dell’Orso, 375-378.
- Miotti, R. (2002) “Lunghezza fonologica e dittongamento fonetico in friulano” in A. Regnicoli (a cura di) *La fonetica acustica come strumento di analisi della variazione linguistica in Italia*. Atti delle XII Giornate di Studio del Gruppo di Fonetica Sperimentale (AIA) (Macerata, 13-15 dicembre 2001). Roma: Il Calamo, 65-70.
- Miotti, R. (2002) “Friulian”, *Journal of the International Phonetic Association*, 32: 237-247 [rivista in fascia A per l’Area 10].
- Zmarich, C. – Miotti, R. (2003) “Frequenze di occorrenza di consonanti e vocali e delle loro combinazioni nel babbling e nelle prime parole di quattro bambini italiani” in G. Marotta – N. Nocchi (a cura di) *La coarticolazione*. Atti delle XIII Giornate di Studio del Gruppo di Fonetica Sperimentale (AIA) (Pisa, 28-30 novembre 2002). Pisa: Edizioni ETS, 117-125.
- Zmarich, C. – Miotti, R. (2003) “The frequency of Consonants and Vowels and their co-occurrences in the babbling and early speech of Italian children”, in M. J. Solé – D. Recasens – J. Romero (a cura di) Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences (Barcelona, 3-9 August 2003). Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona, 1947-1950.
- Miotti, R. (2005) “Analisi acustico-uditiva del vocalismo mapuche. Aspetti temporale e timbrico”, *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 43.1: 45-64.

- Miotti, R. (2006) “Analisi acustico-uditiva del vocalismo orale del guaranì. Aspetti temporale e timbrico”, <http://www.unisi.it/cisai/arealingtesti.htm> (pagina del CISAI, CENTRO INTERDIPARTIMENTALE DI STUDI SULL’AMERICA INDIGENA, Università di Siena).
- Miotti, R. (2007) “Le varietà di Dignano, Flaibano e Sedegliano nel contesto dei dialetti friulani. Aspetti fonologici” in F. Vicario (a cura di) *Ladine loqui. IV Colloquium Retoromanistich* (San Daniele del Friuli, 26-27 agosto 2005). Udine: Società Filologica Friulana, 71-117.
- Miotti, R. (2008) “Analisi acustico-uditiva del vocalismo orale del guaranì, aspetto timbrico”, *Quaderni di Lingue e Letterature* (Univ. di Verona), 33: 119-136 (versione ridotta dell’articolo pubblicato nel 2006).
- Miotti, R. (2008) “Analisi acustico-uditiva del vocalismo catalano, aspetto timbrico. Un confronto col castigliano”, *Annali di Ca’ Foscari*, 47: 61-88 [rivista in fascia A per l’Area 10].
- Miotti, R. (2008) “L’effetto delle consonanti ‘basse’ sulla vocale adiacente. Ripercussioni fonetiche e fonologiche sul vocalismo di due varietà romanze (friulano e castigliano)”, *Rivista Italiana di Dialettologia*, 32: 39-62 [rivista in fascia A per l’Area 10].
- Miotti, R. (2008) “La pronunciación de los anglicismos técnicos en dos lenguas de especialidad”, in C. Navarro – R. Mª Rodríguez Abella – F. Dalle Pezze – R. Miotti (a cura di) *La comunicación especializada*. Bern: Peter Lang, 273-295.
- Miotti, R. – Romano, A. (2008) “Una contribución a la comparación entre la entonación véneta y la andaluza”, in A. Pamies – M. C. Amorós – J. M. Pazos (a cura di) *Experimental Prosody. Special Issue of Language Design. Journal of Theoretical and Experimental Linguistics*, 2: 91-98.
- Romano, A. – Miotti, R. (2008) “Distancias prosódicas entre variedades románicas” in A. Turculeț (a cura di) *La variation diatopique de l’intonation dans le domaine roumain et roman*. Iași: Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, 231-249.
- Romano, A. – Miotti, R. (2009) “Un contributo per il confronto tra l’intonazione veneta e quella andalusa” in L. Romito – V. Galatà – R. Lio (a cura di) *La Fonetica Sperimentale, Metodo e Applicazioni*. Atti del 4º Convegno Nazionale AISV (Arcavacata di Rende (CS), 3-5 dicembre 2007). Torriana (RN): EDK Editore, 62-76.
- Miotti, R. (2010) “L’abbassamento vocalico in friulano, antico alto tedesco e spagnolo e il continuum <dittongo> ~ <vocale lunga> tra diacronia e sincronia. Un’interpretazione dinamica”, in M. Iliescu – H. M. Siller-Runggaldier – P. Danler (a cura di) *Actes du XXV Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Innsbruck, 3-8 settembre 2007). Berlin/Boston: De Gruyter, VII: 93-103.
- Miotti, R. (2010) “Fenomeni d’armonia vocalica in area friulana e iberica e le sorti di -A finale latina”, in St. Schmid – M. Schwarzenbach – D. Studer (a cura di), *La dimensione temporale del parlato*. Atti del 5º Convegno Nazionale AISV (Zurigo, 4-6 febbraio 2009). Torriana (RN): EDK Editore, 149-175.
- Miotti, R. (2010) “Importazione fonologica in spagnolo e italiano. Riflessioni sul consonantismo”, *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 39.3: 491-521 [rivista in fascia A per l’Area 10].
- Dalle Pezze, F. – Miotti, R. (2011) “Un censimento dei dizionari spagnoli di ambito turistico” in G. Bazzocchi – P. Capanaga – S. Piccioni (a cura di) *Turismo ed enogastronomia tra Italia e Spagna. Linguaggi e territori da esplorare*. Milano: Franco Angeli, 73-86.

- Navarro, C. – Miotti, R. (2011) “La combinatoria preferente en los sitios web de los lugares patrimonio de la UNESCO españoles e italianos” in M. V. Calvi – G. Mapelli (a cura di) *La lengua del turismo. Géneros discursivos y terminología*. Bern: Peter Lang, 315-334.
- Miotti, R. (2013) “Los xenofonemas en español e italiano”, in E. Casanova – C. Calvo (a cura di) *Actes del 26è Congrés Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques* (València, 6-11 setembre 2010). Berlin/Boston: De Gruyter, I: 686-697.
- Miotti, R. (2014) “Strategie e processi nella formazione delle interlingue d'apprendenti veneti di spagnolo LS (livello segmentale)”, in F. Dalle Pezze – M. De Beni – R. Miotti (a cura di) *Quien lengua ha a Roma va. Studi di lingua e traduzione per Carmen Navarro*. Mantova: Universitas Studiorum, 225-265.
- Miotti, R. (2015) “Fonetica e fonologia”, in S. Heinemann – L. Melchior (a cura di) *Manuale di linguistica friulana*. Berlin/Boston: De Gruyter, 367-389 (Serie: Manuals of Romance Linguistics 3).
- Miotti, R. (2016) “El condicionamiento de la consonante precedente en los procesos de reducción de la secuencia /we/ en español”, *Nueva Revista del Pacífico* (Univ. de Playa Ancha, Chile), 65: 87-104 (<http://www.nuevarevistadelpacifico.cl/index.php/NRP>).
- Miotti, R. (2018) “Variedad de modelos ortológicos en los manuales europeos y americanos para la enseñanza o el (auto)aprendizaje de la pronunciación española”, *Loquens*, 5.1. <https://doi.org/10.3989/loquens.2018.049>
- Dalle Pezze, F. – Miotti, R. (2021) “El carácter varonil (y otras cualidades afines) de la lengua de Castilla: fundamentos fonéticos de un tópico antiguo”, *Estudios de Lingüística Aplicada*, 72: 167-204  
(<https://ela.enallt.unam.mx/index.php/ela/article/view/909>).
- Dal Maso, E. – Miotti, R. (2021) “Acento extranjero e identidad en el aprendizaje de una lengua extranjera. Algunas reflexiones a partir del cuestionario veneciano”, *RILA Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 53.1-2: 189-207.
- Dalle Pezze, F. – Miotti, R. (2023) “El seseo entre fonología, dialectología y norma: desarrollo ideológico en las obras académicas”, in G. Bazzocchi *et al.* (a cura di) *Nosotros somos nos y somos otros. Estudios dedicados a Félix San Vicente*. Bologna: Bologna University Press, tomo 1: 373-384.
- Miotti, R. (2024) “El consonantismo en la interlengua de aprendientes italianos de español/LE: estrategias cognitivas, marcaderos, preferencias universales”, *Revista Internacional de Lenguas Extranjeras / International Journal of Foreign Languages*, 22: 1-21. <https://doi.org/10.17345/rile22.3625>
- Miotti, R. (2024) “Il friulano nei Saggi Ladini”, in C. Marcato – F. Vicario (a cura di) *I 150 anni dei Saggi Ladini. Il pensiero di Graziadio Isaia Ascoli tra storia e attualità*. Udine: Società Filologia Friulana, 91-111.
- Dalle Pezze, F. – Miotti, R. (2024) “El yeísmo y su desarrollo ideológico en las obras académicas”, *Loquens*, 11.1-2. <https://doi.org/10.3989/loquens.2024.e114>
- Miotti, R. (2025, c.d.s.) “Come valutano i parlanti nativi la pronuncia dei non nativi? Indagine esplorativa s'un campione d'apprendenti italofoni di spagnolo LS”, *Linguistik online*.

## Libri

- Canepari, L. – Miotti, R. (2011) *Pronuncia spagnola per italiani*. Roma: Aracne.

- Canepari, L. – Miotti, R. (2013) *Pronuncia spagnola per italiani*. Roma: Aracne, 2<sup>a</sup> ed. riveduta e ampliata
- Miotti, R. (2022) *Pronunciación y acentos del español. Aplicaciones geo-sociales del Método Fonotonético Natural*. München: Lincom.
- Miotti, R. – Canepari, L. (in prep.) *Pronunciación italiana para hispanófonos*. Valencia: Tirant Humanidades.
- Miotti, R. – Canepari, L. (in prep.) *Diccionario esencial de pronunciación española para extranjeros*.
- Miotti, R. – Canepari, L. (in prep.) *Catalan Pronunciation & Accents*. München: Lincom.

### **Curatele**

- Navarro, C. – R. M<sup>a</sup> Rodríguez – F. Dalle Pezze – R. Miotti (2008) *La comunicación especializada*. Bern: Peter Lang, Linguistic Insights - Studies in Language and Communication, 87.
- Dalle Pezze, F. – M. De Beni – R. Miotti (2014) *Quien lengua ha a Roma va. Studi di lingua e traduzione per Carmen Navarro*. Mantova: Universitas Studiorum.

### **ATTIVITÀ ISTITUZIONALE**

- Componente della Commissione Erasmus del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (Università di Verona).
- Coordinatore della sede di Tarragona (Universitat Rovira i Virgili) e di Valencia (Universidad Católica “San Vicente Mártir”, per la sola mobilità docenti) nell’ambito del progetto Erasmus+.
- Membro del Collegio didattico del TFA (Tirocinio formativo attivo), Lingua spagnola – a.a. 2012-13.
- Membro del Collegio didattico del PAS (Percorsi abilitanti speciali), Lingua spagnola – a.a. 2013-14.
- Rappresentante d’Ateneo all’interno del Comitato di Programmazione del CLA per la lingua spagnola – Trienni 2015-16, 2016-17, 2017-18 e 2018-19, 2019-20, 2020-21.
- Referente delle certificazioni esterne competenze linguistiche (lingua spagnola).
- Componente della Commissione spazi del Dipartimento di Lingue e letterature straniere (dall’a.a. 2017-18).

### **Dottorato di ricerca**

- Dal 2007 al 2013 – Componente del Collegio dei docenti del Dottorato di ricerca in Linguistica (verbale dell’11/04/2007; ultimo ciclo attivato: 28°).
- Dal 2013 al 2017 – Componente del Collegio dei docenti del Dottorato di ricerca in Studi filologici, letterari e linguistici.

- Dal 2017 (33° ciclo) – Componente del Collegio dei docenti del Dottorato in Letterature straniere, lingue e linguistica, Curriculum Lingua e Traduzione.
- Direzione di varie tesine annuali finali per l'ammissione all'anno successivo ("Tesina A"), nell'ambito del Dottorato di ricerca in Linguistica.
- Cotutore (insieme a C. Melloni) della tesi di dottorato *Collocazioni lessicali spagnole: fra teoria linguistica e grammatica descrittiva* (candidata: M. Perbellini), diretta dal prof. D. Delfitto (Dottorato di ricerca in Linguistica, 21° ciclo, 30/06/2009).
- Cotutore (con Carmen Quijada Van Den Berghe, università di Salamanca; tutore: Elisa Sartor) del progetto di dottorato *Procesos de refuerzo consonántico en el andaluz occidental: estudio sociofonético* (dottoranda: Lidia Mariscal Carrillo, 39° ciclo, 1 ottobre 2023 - 30 settembre 2026).

### **Partecipazione a commissioni di selezione**

- Marzo 2011 – Componente della commissione giudicatrice per l'esame finale per il conseguimento del titolo di Dottore di ricerca, Università Ca' Foscari, Venezia, a.a. 2010-2011 (candidati: M. Zagnoli e M. A. Simionato, Dottorato di ricerca in Scienze del Linguaggio, 22° e 23° ciclo).
- Marzo 2012 – Componente della commissione giudicatrice per l'esame finale per il conseguimento del titolo di Dottore di ricerca, Università Ca' Foscari, Venezia, a.a. 2011-2012 (candidata: B. Giovannelli, Dottorato di ricerca in Scienze del Linguaggio, 24° ciclo).
- Marzo 2013 – Componente della commissione giudicatrice per l'esame finale per il conseguimento del titolo di Dottore di ricerca, Università Ca' Foscari, Venezia, a.a. 2012-2013 (candidato: M. Cerini, Dottorato di ricerca in Scienze del Linguaggio, 25° ciclo).
- Giugno 2017 – Componente della commissione di selezione per l'Assegno di Ricerca "Linguaggi di specialità e traduzione: testi scientifici spagnoli in Italia (XVIII-XIX secolo)", Università di Verona.
- Gennaio-febbraio 2021 - Procedura di selezione per la copertura di n. 1 posto di Ricercatore con contratto a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. a) della L. 240/2010 per il settore concorsuale 10/I1 – settore scientifico disciplinare L-LIN/07 presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona – Bando D.R. 8759/2020 del 12/10/2020 avviso pubblicato su G.U. IV serie speciale n. 81 del 16/10/2020 (membro interno)